



**Programma opening expositie
Nicolaïkerk 900 jaar – een baken in de stad
Zondag 5 juni 2022**

Organist: Ko Zwanenburg

Zangers: Leden van Vespercantorij Nicolaïkerk

-
- ❖ Intra: Ronde et Saltarelle
Tylman Susato (ca. 1510/15 - ca. 1570)
 - ❖ Welkom
Door Riekie Hoek
 - ❖ d'Lofzangh Marie
Jacob van Eyck (ca. 1590 - 1657)
 - ❖ Nicolaïkerk anno 2022
Door Dirk Neven, predikant Nicolaïkerk
 - ❖ Veni Creator Spiritus – Kom Schepper, Geest, daal tot ons neer
Alternatim (afwisselend) Gregoriaans – orgel.
Orgelvariaties: Gabriël Verschraegen (1919-1981)
 - ❖ Tweegesprek Bini/Aart
Door Marieke van Willigen
 - ❖ Salamanca
Guy Bovet (geb. 1942)
 - ❖ Toespraak
Door Maarten van Rossem
 - ❖ Opening tentoonstelling
Door Maarten van Rossem
 - ❖ Borrel in de tuinzaal en bij goed weer in de tuin



NICOLAÏKERK

ONDER EEN OPEN HEMEL

Tekst en vertaling Veni Creator Spiritus

1. Veni, Creator Spiritus,
Mentes tuorum visita:
Imple superna gratia
Quae tu creasti pectora.

*Kom Schepper, Geest, daal tot ons neer,
houd Gij bij ons uw intocht, Heer;
vervul het hart dat U verbeidt,
met hemelse barmhartigheid.*

2. Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, caritas,
Et spiritalis unctio.

*Gij zijt de gave Gods, Gij zijt
de grote Trooster in de tijd,
de bron waaruit het leven springt,
het liefdevuur dat ons doordringt.*

3. Tu septiformis munere,
Digitus paternae dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.

*Gij schenkt uw gaven zevenvoud,
O hand die God ten zegen houdt,
O taal waarin wij God verstaan,
wij heffen onze lofzang aan.*

4. Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus,
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

*Verlicht ons duistere verstand,
geef dat ons hart van liefde brandt,
en dat ons zwakke lichaam leeft
vanuit de kracht die Gij het geeft.*

5. Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus:
Ductore sic te praeviso,
Vitemus omne noxium.

*Verlos ons als de vijand woedt,
geef ons de vrede weer voorgoed,
Leid Gij ons voort, opdat geen kwaad,
geen ongeval ons leven schaadt.*

6. Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium
Teque utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

*Doe ons de Vader en de Zoon
aanschouwen in de hoge troon,
O Geest van beiden uitgegaan,
wij bidden U gelovig aan.*

7. Deo Patri sit gloria,
Et Filio, que a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In saeculorum saecula. Amen.

*Aan God de Vader zij de eer
en aan de opgestane Heer
en aan de Geest die troost en leidt
van eeuwigheid tot eeuwigheid. Amen*